



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

IV#: _____

VEWL.#: _____

I-171#: Y NO

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN MINH CHAN
Last Middle First

Current Address: 35/1 Hồ Hải Hôn P. Cổ Giang Q1 TP HCM

Date of Birth: 1935 Place of Birth: VN

Previous Occupation (before 1975) Anti Comm.
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 04/05/76 To 04/05/85
Years: 9 Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
FAMILIES OF VIETNAMESE
POLITICAL PRISONERS ASSOC.
P.O. BOX 5435
ARLINGTON, VA 22205-0635
Address and Telephone Number _____

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

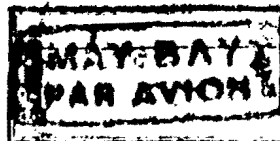
5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

BƯU CHÍNH
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Administration des Postes
de la R. S. du Viet-nam



SR. 29
(29 và 29a cũ)
C 5

Nhận Bưu cục
hoàn giấy báo
Timbre du bureau
renvoyer l'avis

BƯU CHÍNH
Service des Postes



GIẤY BÁO

Avion de (2)

Nhận
Réception
Trả tiền
Payement



Đến 2
Adresse VO - THU - 24 S. ANH
35/1 HUYNH - QUANG - HIEN - HUYNH 23 - QUANG 1
ở (a) L.P. HỒ - CHÁI MỸ NƯỚC (Pays) VIỆT NAM

- (1) Nếu giấy báo này hoàn lại bằng máy bay thì phải ghi rõ « Hoàn lại bằng máy bay » et le présent avis doit être renvoyé par avion, le recatir de la mention très apparente « Renvoi par avion » và dán lá nhãn hoặc đóng dấu màu xanh (Par avion).
- (2) Gạch bỏ phần không thích hợp (Barrer ce qui ne convient pas).
- (3) Do người gửi ghi địa chỉ của họ để gửi hoàn giấy báo này.
A remplir par l'expéditeur, qui indiquera son adresse pour le renvoi du présent avis.

Do Bureau cục gốc ghi
A remplir par le bureau
d'origine

Bưu phẩm gửi
Envoi recommandé

ký gửi tại Bureau cục
déposé au bureau de poste

ngày
le

1982
19

85
sous le no

địa chỉ người nhận THE ORDERLY DEPARTMENT PROGRAM
Adresse du destinataire
OFFICE, 131 SOI TIEU, SLANG, SOUTH SATHORI ROAD

i & Bureau cục nhận
A remplir à destination

Người ký tên dưới đây khai rằng bưu phẩm ghi trên đây đã phát
Le soussigné déclare que l'envoi recommandé ci-dessus a été

ngày
le

Chữ ký người nhận
Signature du destinataire (1)

Chữ ký nhân viên
Bureau cục nhận
Signature de l'agent
du bureau destinataire

Nhật ấn bưu cục nhận
Timbre du bureau
destinataire

14-16 AUG 1982

ORDERLY DEPARTMENT PROGRAM

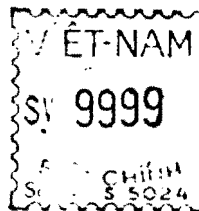
(1) Nếu phát cho người được ký tên nhân viên ghi dưới chữ ký « được ủy quyền »
Nếu phát chậm ghi lý do như « Người nhận bảo lần thứ 3 mới đến ».

FROM: VÕ - THỊ - SANG

32/1 Hố Hảo Hầm (Huỳnh Lương Tiềm)

Phường Cổ Giang - Quận I.

T.P Hồ Chí Minh



JUN 28 1989

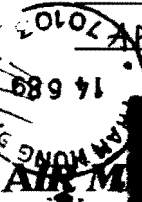
TO:

Điểm gửi Bà : KHUẾ MINH THỎ

P . O . BOX 5435

ARLINGTON - VA 22205 - 0636

U . S . A



PAR AVION

VIA AIR MAIL

TỰ LỆNH QUÂN KHU 7

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

PHÒNG ĐIỀU TRA HÌNH SỰ

Số 04 /LT

Ngày 2 tháng 4 năm 1985

CÔNG AN TỈNH QUẢNG TRUNG

ĐAT

1287 PC13 - Quân khu 3 năm 1982

LỆNH THA

PHÒNG ĐIỀU TRA HÌNH SỰ QUÂN KHU 7

Quân khu 3 năm 1982

Anh NGUYỄN MINH CHẮC

Năm sinh 1935

Sinh quán

Trú quán 35/Huỳnh quang Tiên Quận I thành phố Hồ chí Minh

Nghề nghiệp hoặc chức vụ cũ trước khi phạm pháp Dân thường

Bị bắt giam ngày 05 tháng 04 năm 1976

Trong phiên tòa ngày 27 tháng 10 năm 1979

của Tòa án quân sự Quân khu 7 đã xử phạt 12 (mười hai) năm tù giam

về tội "Nhen nhóm tổ chức phản cách mạng"

Đã được Giảm án 3 năm tù

Xét Quá trình thụ hình chỉ tạo lao động tại trại chấp hành nghiêm nội quy của trại, chỉ tạo có tiến bộ

Xét Đề nghị của Ban giám thị trại giam K.35

Nay tha và Nguyễn minh Chắc ra khỏi trại giam K.35 về địa phương thuộc số 35 Đường Huỳnh quang Tiên quận I T/P Hồ chí Minh thuộc quyền quản lý của chính quyền địa phương

Tước quyền bầu cử và ứng cử 03 năm sau khi mãn hạn tù

CHI CỨ

Trại cải tạo ghi vào giấy ra trại của Anh

phải tiếp tục bồi thường khoản

tiền

cho

Trưởng phòng điều tra hình sự Quân khu 7

PHO TRƯỞNG PHÒNG

CHỦ TỊCH

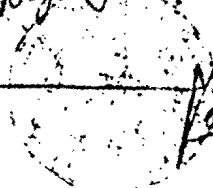
Trung



CAP 23.01

Xác nhận H/S đã thuê điện tại
Đà Nẵng.

ngày 5/4/85


Ma R

Saigon ngày 20. 11. tháng 10 năm 1975.

Chính Quyền: ~~Đang được gửi~~ ~~Đang được gửi~~
Được biết tin anh gọi tôi thăm hỏi học của
cha mẹ gia quyến.

Chưa ba: Tôi tên là Nguyễn Minh Dân sinh năm 1935
sinh ngày tại số: 35/1 Đường: Hồ Mao Hồn, Saigon
Hôm nay tôi nhờ một người bạn cho biết về ba
và quý' hỏi bên đó nên tôi vội viết thư này đề nhờ ba
thường giúp đỡ cho gia đình của tôi.

Được đây vào ngày 05. 4. 75 tôi đã bị bắt đi tới
hoạt động trong nhóm chống lại chế độ'Brien' lui. và đã
bị kết án 10 năm tù giam, đã bị giam 9 năm.

Chưa ba. Vào ngày 04-8 năm 1983 về tôi ở nhà có
gửi hồ sơ lý lịch của tôi qua BANGKOK. và sau đó đó 1
tháng thì về tôi có nhận được báo của Văn phòng
O.D.P. từ BANGKOK gửi về hỏi từ đó đến nay chúng tôi
không nhận gì thêm nữa và những tháng trước đây chắc ba
đã biết hơn ai hết là chính quyền VIETNAM đã cho những
người tự chính trị Việt Nam được đăng ký lập thư từ
xuất cảnh những người không nhận hồ sơ
của tôi và báo là những hợp của tôi không cần xét, vì vậy
mà gia đình tôi rất lo âu mang và lo lắng vô cùng.

Chưa ba, chắc ba đã rõ là suốt 9 năm dài chịu
gian lao đày khổ và rất thiếu thốn về mọi mặt trong
trại giam. Rồi khi về thì không còn gì cả cuộc sống
đất đai về cũng mà bản thân chính trị, còn khổ hơn nữa.

Chưa ba khi được nghe kể về ba và quý' hỏi thì gia
đình và chính bản thân tôi coi ba là cuối cùng duy nhất
và cũng là 1 chức phao duy nhất trên bờ cõi cho
gia đình tôi, bạn bè khi mà chúng mà chúng quanh
không còn gì hết. Vì gia đình tôi chân thành tha thiết
niềm mong ơn giúp đỡ của ba và quý' hỏi về cũng nhân đạo
và cao quý. Vì tôi hiểu biết sâu rộng xin ba cho biết
về những hợp của tôi có được chứng minh O.D.P.
chấp thuận không. Tôi đã được đây vào năm 1968 tôi
có gia nhập vào ngành Cảnh Sát Q.G. làm việc tại nhà
C.S.Q. ở Đ. HANH cho đến ngày 30. 4. 1975

Ước mong xin cầu cho trên loan cho gia đình bà thật
nhiều hạnh phúc và nhất là sức khỏe để bà đã quý hội
luôn luôn là Đại phượng an toàn nhất trên mặt đại chúng
Cho tất cả tin nhận chúng tôi cảm ơn.

Saigon ngày 09 - 06 - 1989

Kính thư.



Thầy Minh Chấn

CONTROL

— Card
✓ Doc. Request; Form 07/10/89
— Release Order
— Computer
— Form "D"
— ODP/Date _____
— Membership; Letter